I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 3761/92

af 21. december 1992

om tilpasning med virkning fra 1. juli 1992 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, fastsat ved Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1], senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 571/92 [2], særlig artikel 63, 64, 65, 65a og 82 og bilag XI i vedtægten og artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtning:

Der er på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport foretaget en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte, og det er fundet hensigtmæssigt, at der inden for rammerne af den årlige undersøgelse i 1992 sker en tilpasning af vederlagene og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra 1. juli 1992 foretages følgende ændringer:

a) I artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	408 380	430 075	451 770	473 465	495 160	516 855		
A 2	362 405	383 107	403 809	424 511	445 213	465 915		
A 3 / LA 3	300 139	318 246	336 353	354 460	372 567	390 674	408 781	426 888
A 4 / LA 4	252 149	266 282	280 415	294 548	308 681	322 814	336 947	351 080
A 5 / LA 5	207 886	220 201	232 516	244 831	257 146	269 461	281 776	294 091
A 6 / LA 6	179 649	189 451	199 253	209 055	218 857	228 659	238 461	248 263
A 7 / LA 7	154 640	162 335	170 030	177 725	185 420	193 115		
A 8 / LA 8	136 768	142 283						
B 1	179 649	189 451	199 253	209 055	218 857	228 659	238 461	248 263
B 2	155 652	162 949	170 246	177 543	184 840	192 137	199 434	206 731
B 3	130 560	136 628	142 696	148 764	154 832	160 900	166 968	173 036
B 4	112 923	118 185	123 447	128 709	133 971	139 233	144 495	149 757
B 5	100 938	105 197	109 456	113 715				
C 1	115 181	119 824	124 467	129 110	133 753	138 396	143 039	147 682
C 2	100 175	104 433	108 691	112 949	117 207	121 465	125 723	129 981
C 3	93 453	97 099	100 745	104 391	108 037	111 683	115 329	118 975
C 4	84 434	87 856	91 278	94 700	98 122	101 544	104 966	108 388
C 5	77 859	81 049	84 239	87 429				
D 1	87 990	91 837	95 684	99 531	103 378	107 225	111 072	114 919
D 2	80 227	83 644	87 061	90 478	93 895	97 312	100 729	104 146
D 3	74 672	77 868	81 064	84 260	87 456	90 652	93 848	97 044
D 4	70 407	73 295	76 183	79 071				

[1] EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
[2] EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 1.

b) — I artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres »5 937 bfr.« til »6 180 bfr.«

— I artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres »7 646 bfr.« til »7 959 bfr.«

— I vedtægtens artikel 69, andet punktum, samt i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII til vedtægten ændres »13 659 bfr.« til »14 219 bfr.«

— I artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres »6 833 bfr.« til »7 113 bfr.«.

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1992 erstattes tabellen over den månedlige grundløn i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	191 736	215 487	239 238	262 989
	II	139 159	152 718	166 277	179 836
	III	116 940	122 151	127 362	132 573
B	IV	112 341	123 337	134 333	145 329
	V	88 240	94 056	99 872	105 688
C	VI	83 920	88 862	93 804	98 746
	VII	75 113	77 668	80 223	82 778
D	VIII	67 891	71 889	75 887	79 885
	IX	65 379	66 291	67 203	68 115

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 1992 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til:

— 3 710 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5

— 5 687 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 4

Pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1992, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, i artikel 1, litra a).

Artikel 5

Med virkning fra 1. juli 1992 ændres datoen »1. juli 1991« i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til »1. juli 1992«.

Artikel 6

1. Med virkning fra 16. maj 1992 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte lande eller byer, således:

Grækenland	93,7
Italien (undtagen Varese)	120,1
Varese	112,0
Nederlandene	105,4
Portugal	95,2
Det Forenede Kongerige (undtagen Culham)	126,7.

2. Med virkning fra 1. juli 1992 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte lande eller byer, således:

Belgien	100,0
Danmark	121,1
Tyskland (undtagen Berlin og München)	96,1 (*)
Berlin	107,1
München	106,0
Grækenland	81,0
Spanien	107,7
Frankrig	114,5
Irland	97,8
Italien (undtagen Varese)	113,4
Varese	105,8
Luxembourg	100,0
Nederlandene	101,1
Portugal	95,5
Det Forenede Kongerige (undtagen Culham)	120,4
Culham	102,9

(*) Med forbehold for de afgørelser, Rådet skal træffe på grundlag af Kommissionens forslag af 10. september 1991.

3. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1. Artikel 3 til 10 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 (1) finder fortsat anvendelse.

Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 1992 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med nedenstående tabel:

(1) EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 1.

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1. til 15. dag	fra 16. dag	1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 — A 3 og LA 3	2 410	1 136	1 656	950
A 4 — A 8 og LA 4 — LA 8 og kategori B	2 339	1 060	1 588	829
Øvrige lønklasser	2 122	988	1 366	683

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 1992 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 [1] fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgndrift til 10 752 bfr., 16 228 bfr., 17 743 bfr. og 24 191 bfr.

Artikel 9

Med virkning fra 1. juli 1992 korrigeres beløbene i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 [2] med en koefficient på 3,847570.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

På Rådets vegne

D. HURD

Formand

---

[1] EFT nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1. Forordningen er suppleret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 1307/87 (EFT nr. L 124 af 13. 5. 1987, s. 6) og senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3834/91 (EFT nr. L 361 af 31. 12. 1991, s. 13).

[2] EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8. Forordningen er senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3834/91 (EFT nr. L 361 af 31. 12. 1991, s. 13).